

### Veranstaltungshinweise

Unsere Esp.-Lernrunden für: a) Anfänger m. Vorkenntnissen (Stufe A2<sup>1)</sup>): Mi. 18:00-19:30 Uhr, Gemeindehaus d. kath. Kirchengemeinde St. Willehad, St.-Willehad-Str. 37, 26954 Nordenham; b) Fortgeschrittene (Stufen B1, B2, C1<sup>1)</sup>): Do. 19:15-20:45 Uhr, Ev.-luth. Kirchengemeinde Brake, Kirchenstr. 24, 26919 Brake, oder – oft im Winter – als Skype-Konferenz.

<sup>1)</sup>Stufen: s. [http://de.wikipedia.org/wiki/Gemeinsamer\\_Europ%C3%A4ischer\\_Referenzrahmen](http://de.wikipedia.org/wiki/Gemeinsamer_Europ%C3%A4ischer_Referenzrahmen)

16.10.2014 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Nautico</i> ; Zum Alten Speicher 13, 28759 Bremen	Vereinstreffen mit Besichtigung eines Kindergartens
27.11.2014 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Weider Hof</i> , Lindbruchstr. 16, 27628 Rechtenfleth	Vereinstreffen mit Weihnachtsfeier
15.01.2015 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Kogge</i> , Rathausplatz 7, 26931 Elsfleth	Vereinstreffen
19.02.2015 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Landhaus</i> , Am Stadion 4, 26919 Brake	Vereinstreffen mit Jahreshauptversammlung
19.03.2015 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Müggenkrug</i> , Elsflether Str. 52, 26125 Oldenburg	Vereinstreffen
16.04.2015 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Weserterrassen</i> , Strandallee 10, 26954 Nordenham	Vereinstreffen

Gäste sind willkommen. Aktuelles u. Einzelheiten können unserer Netzseite <http://www.esperanto.de/unterweser/aranghoj.htm> entnommen oder bei Alke Geveke, Tel.: 0160-3760850, erfragt werden; allerneueste Infos: <https://twitter.com/egu1995>. Außerdem:

11.10.2014	11a Rata Rendevuo und EMAS-Jahreshauptversammlung	Rinteln
03.-10.04.2015	31. Int. Frühlingswoche (PSI)	Winterberg
22.-25.05.2015	92. Deutscher Esp.-Kongress	Hameln
11.-19.07.2015	Somera Esperanto-Studado	Martin, Slowakei
25.07.-01.08.2015	100. Esperanto-Weltkongress	Lille, Frankreich
18.-23.10.2015	5. Esperanto-Herbstwandertage	Altenahr/Ahr

**Hinweis zu unserer Internetadresse:** Wegen der Neugestaltung des Netzauftritts des Deutschen Esperanto-Bunds kann es vorkommen, dass unsere Vereinsseite zeitweise nicht oder nur unter der alternativen Adresse <http://arkivo.esperanto.de/unterweser> erreichbar ist.

#### Impressum:

**Zeitschrift:** Esperanto Gazeto (ISSN 1861-3330)  
**Erscheinungsweise:** dreimal jährlich als Druck- u. elektronische Ausgabe,  
 Netzseite: <http://www.esperanto.de/unterweser/gazeto.htm>  
**Herausgeber:** Esperanto-Gruppe Unterweser e. V.  
 (<https://www.esperanto.de/unterweser>)  
**Information und Redaktion:** Anne Höpken, Schulstr. 13a, 26954 Nordenham, Tel.: 04731-4837  
 Dörte Bierkämper, Tel.: 04404-3368  
 Dr. Andreas Kück, Tel.: 04702-5044  
 Mario Müller, Tel.: 04732-1373

#### Bankverbindung

(für Beiträge und Spenden): Raiffeisenbank Oldenburg eG  
 IBAN: DE26280602281200160000  
 Kassenwartin: Dörte Bierkämper

**EGU - Esperanto - Gruppe Unterweser e. V.**

# Esperanto Gazeto

N-ro 41

ISSN 1861-3330

Okt. 2014 – Jan. 2015

EGU-Info: <http://www.esperanto.de/unterweser>

Zu der Internetadresse bitte den Hinweis auf S. 8 beachten.



**Bremen, 14.06.2014:** Auf einem Torfkahn bei unserem Juni-Ausflug  
**Bremen, 14a de Junio 2014:** En torfŝipeto dum nia Junia ekskurso

### Niaj klubrenkontiĝoj en somero 2014:

#### Junia ekskurso kaj gasto el Ukrainujo

(Bremen, 14a de Junio, kaj Lemwerder, 4a de Septembro 2014)

Kadre de nia Junia ekskurso ni partoprenis en torfŝipetveturo. Ni startis en Bremen-Findorff kaj veturis tra pitoreska pejzaĝo sur Findorffer Torfkanal, Kleine Wümme kaj Kuhgraben ĝis restoracio *Haus am Walde* en Bremen-Oberblockland. Danke al la ŝipestro ni eksciis multon pri la torf-ekspluato en tiu regiono. – En Lemwerder gastis Mikaelo Lineckij el Kievo, Ukrainujo, kaj rakontis pri sia lando: pri la historio, lingvoj, Esperanto-movado kaj aktuala disvolviĝo, kaj li respondis niajn tiurilatajn demandojn. – Andreas

### Unsere Vereinstreffen im Sommer 2014:

#### Juni-Ausflug und ein Gast aus der Ukraine

(Bremen, 14.06., und Lemwerder, 04.09.2014)

Im Rahmen unseres Juni-Ausflugs nahmen wir an einer Torfkahnfahrt teil. Wir starteten in Bremen-Findorff und fuhren durch eine malerische Landschaft auf dem



Verfolger-Torfkahn / Torfŝipeto de postĉasantoj

Findorffer Torfkanal, der Kleinen Wümme und dem Kuhgraben bis zum Restaurant *Haus am Walde* in Bremen-Oberblockland. Dank des Kapitäns erfuhren wir etliches über den Torfabbau in dieser Gegend. – In Lemwerder war Mikaelo Lineckij aus Kiew, Ukraine, zu Gast und erzählte von seinem Land: über die Geschichte, Sprachen,

Esperanto-Bewegung und aktuelle Entwicklung, und er beantwortete unsere Fragen dazu. – Andreas

## Enigmo

	1	2	3	4	5
1					
2		7			
3					8
4					
5			6		

Ĝuste ordigite, la literoj en la helgrizaj ĉeloj rezultigas la nomon de ano de etno en la nord-orienta Eŭropo.

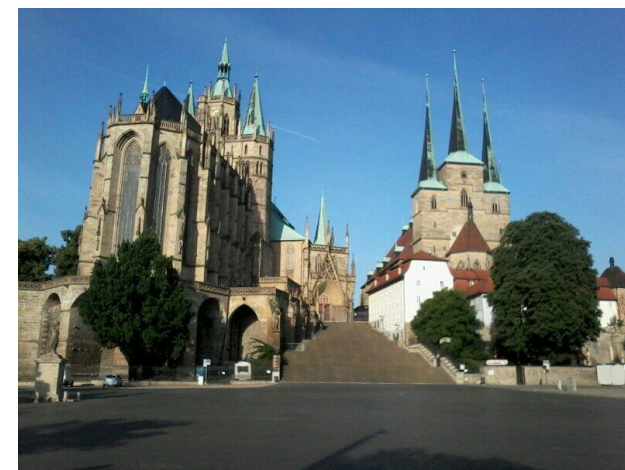
### Horizontale

**1:** aparato, por produkti radion de lumo kun tre mallarĝa spektro kaj sama fazo [sen finaĵo]; **2:** helpi [sen finaĵo]; **3:** lingva rimedo, por esprimi ideon [kun finaĵo de adverbo]; **4:** muzika teatraĵo; **5:** prepozicio esprimanta foreston; **6:** tabelvorto, por esprimi tute ne difinitan specon.

### Vertikale

**1:** purigi per akvo [kun finaĵo de estonteco]; **2:** finaĵo de estanteco; **3:** laŭtega avertilo [sen finaĵo]; **4:** regi; **5:** la ŝtata Irlanda radio [mallongigo; sen kromsigno]; **7:** grupe; **8:** mallongigo de Oficiala Aldono.

*Pentekosta lund':  
Erfurta katedral' en  
Da sunlum' abund'.*



### Sprichwort

Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.

### Proverbo

Lernu juna, por esti sagha maljuna.

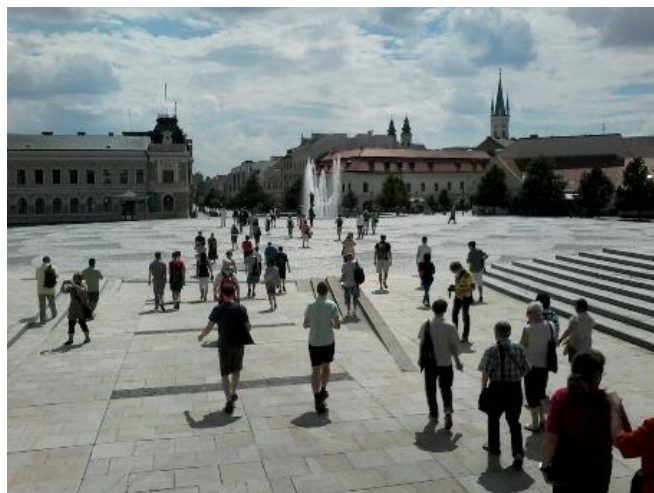
(el la *Proverbaro de Esperanto*, verkita de L. L. Zamenhof; kun aliaj proverboj en <https://twitter.com/retkoboldo>)



**Sommer-Esperanto-Studierwoche 2014 SK (SES 2014 SK)  
(Nitra, Slowakei, 12.-20.07.2014)**

Wegen eines anderen Vorhabens konnte ich am SES 2014 SK nur vom 12. bis zum 16.07.2014 teilnehmen. Ich habe die Veranstaltung sehr genossen: Von 9 bis 13 Uhr gab es Esperanto-Kurse auf verschiedenen Stufen und ein Seminar über Esperanto-Literatur, geleitet von Jorge Camacho und Nicola Ruggiero. Ich war in dem Seminar und fand es hochwertig, weil es einen guten Überblick vermittelte und zum Lesen, Schreiben, Rezensieren und Diskutieren anregte. Nachmittags gab es Veranstaltungen zu verschiedenen Themen, z. B. ein Hymnenquiz, einen Vortrag über Sprache und Kultur sowie Kurse zu u. a. Tanzen, Musikinstrumenten, Handarbeit, Internet, Wikipedia, Wikinews, Heilpflanzen und anderen Sprachen.

Am Mittwoch fanden, wie bei Weltkongressen, fast nur Ganztagsausflüge statt. Ich machte den nach Banská Štiavnica mit (dort gibt es u. a. ein Bergwerksmuseum und ein Mineralmuseum). Halbtagsausflüge, wie der zum Kennenlernen der SES-Stadt Nitra, fanden an anderen Tagen statt. Die Abende waren dem Amüsement gewidmet: Weinprobe, internationaler Abend, nationaler Abend sowie Konzerte, diesmal von JoMo, Kimo und Kaši. Die meisten



*In Nitra / En Nitra*

Veranstaltungen fanden in Gebäuden statt, die zur örtlichen Universität gehören; dort wohnten die meisten SES-Teilnehmer, und sie nahmen da auch das Frühstück, Mittag- sowie Abendessen ein (es handelt sich um ein Studentenwohnheim). Schon ab dem Nachmittag war auch eine Kneipe mit Veranda in Betrieb. Ich wohnte in einem sechs Fußminuten nördlich gelegenen Hotel. Es gab auch Runden, die zum Sprechen anregen sollten, aber auch ohne sie war es kaum möglich zu vermeiden, dass man sich auf Esperanto unterhielt, außer wenn man es nicht genügend beherrschte. Das SES-2014-SK-Teilnehmerfeld bestand aus ungefähr 270 Leuten unterschiedlicher Muttersprachen und unterschiedlichen Alters. Verglichen mit beispielsweise nationalen und Weltkongressen, wirkte SES auf mich „jünger“. Während meiner kurzen Teilnahme am SES sendete ich ein paar Tweets, die irgendwie dazu in Bezug stehen, mit dem Hashtag #ses2014sk; manche sind auf Esperanto und/oder mit Bildern. Übrigens: In Nitra wird 2016 der Esperanto-Weltkongress stattfinden. – Andreas

**Somera Esperanto-Studado 2014 SK (SES 2014 SK)  
(Nitra, Slovakujo, 12a ĝis 20a de Julio 2014)**

Pro alia programo mi povis partopreni en SES 2014 SK nur de la 12a ĝis 16a de Julio 2014. Mi tre ĝuis la aranĝon: De la 9a ĝis 13a horo estis Esperanto-kursoj en diversaj niveloj kaj pri Esperanto-literaturo seminario, gvidata de Jorge Camacho kaj Nicola Ruggiero. Mi estis en ĝi kaj opiniis ĝin altvalora, ĉar ĝi donis bonan superrigardon kaj instigis legi, verki, recenzi kaj diskuti. Posttagmeze okazis aranĝoj pri diversaj temoj, ekzemple himnokvizo, prelego pri lingvo kaj kulturo kaj

krome kursoj pri interalie dancado, muzikinstrumentoj, manlaboro, Interreto, Vikipedio, Vikinovaĵoj, kuracplantoj kaj aliaj lingvoj. La merkredon okazis, kiel ĉe Universalaj Kongresoj, preskaŭ nur tuttagaj ekskursoj. Mi partoprenis en tiu al Banská Štiavnica (tie estas interalie minejmuzeo kaj mineralmuzeo). Duontagaj ekskursoj, kiel tiu por konatiĝi kun la SES-urbo Nitra, okazis alitage. La vesperoj estis dediĉitaj al amuzo aŭ am-uzo;-):

vingustumado, internacia vespero, nacia vespero kaj krome koncertoj, ĉi-foje de JoMo, Kimo kaj Kaši. La plej multaj aranĝoj okazis en konstruaĵoj apartenantaj al loka universitato; tie loĝis kaj krome maten-, tag- kaj vespermanĝis la plej multaj SES-partoprenantoj (temas pri studenthejmo). Funkciis jam de la posttagmezo ankaŭ drinkejo kun verando. Mi loĝis en hotelo situanta ses piedirminutojn norde. Estis ankaŭ paroligaj rondoj, sed eĉ sen ili apenaŭ eblis eviti la interparoladon en Esperanto, krom se oni ne sufiĉe posedis ĝin. La SES-2014-SK-partoprenantaro konsistis el proksimume 270 homoj de diversaj gepatraj lingvoj kaj aĝoj. Kompare kun ekzemple naciaj kaj universalaj kongresoj, SES al mi efikis "pli juna". Dum mia mallonga partopreno en SES mi sendis malmultajn pepojn, kiuj estas iel en rilato kun ĝi, kun la haŝtago #ses2014sk; iuj estas en Esperanto kaj/aŭ kun bildoj. Cetere: En Nitra okazos la Universala Kongreso de Esperanto en 2016. – Andreas



*Bergwerksmuseum in Banská Štiavnica /  
Minejmuzeo en Banská Štiavnica*

### 91a Germana Esperanto-Kongreso (Erfurt, 6a ĝis 9a de Junio 2014)

Inter la ĉ. 150 partoprenantoj estis mi kiel nura el nia klubo; kongrestemo: „Renkontiĝo meze en Eŭropo“. Almenaŭ "sentita" fokuso de la kongreso estis novaj inform- kaj komunikad sistemoj de Germana Esperanto-Asocio (GEA). Ĉi-cele ties prezidanto Sebastian Kirf prezentis kelkajn projektojn. Al ili apartenas ekzemple la telefonnumero 0800 3 36 36 36, per kiu alvokanto senkoste atingas GEA, kaj la planata novformado de retejoj pli en la direkto al tiel nomataj enhav-administrad-



*Podiumsdiskussion über Esperanto mit (v. l. n. r.) Konrad Gramelspacher, Dr. Detlev Blanke, Carsten Rose (Mod.), Gerrit Berveling, Dr. Rudolf Fischer*

sistemoj (CMS) por la komuna prilaborado de retejoj, por kio tiam estas necesa nur malmulte da scio pri programado kaj HTML. Mez-Germana Radio (MDR) dum la kongreso faris kelkajn filmregistrojn, kaj sub la moderigado de Radio F.R.E.I. okazis kun eminentuloj de la Esperanto-movado podiodiskuto pri tiu ĉi lingvo. Ankaŭ per tio oni rimarkis, ke GEA volas pliintensigi sian efikon eksteren. Prelegoj estis pri historio kaj dialektoj de Turingio, lingvo-instruado -kursoj kaj aliaj temoj. De fak- asocioj de la fervojistoj, kristanoj kaj ateistoj okazis renkontiĝoj de membroj kaj interesatoj. Ekskursoj estis interalie al Arnstadt kaj ĝardenparko egapark Erfurt. Aldone al tio oni povis spekti filmojn pri ekzemple la Esperanto-vivo en Nepalo, konatiĝi kun muziko kaj musikinstrumentoj de la Lutera epoko kaj krome svingi la danckruron ĉe pli novaj ritmoj de DJ Kunar. – Andreas

### 91. Deutscher Esperanto-Kongress (Erfurt, 06.-09.06.2014)

Unter den ca. 150 Teilnehmern war ich als einziger aus unserem Verein; Kongressthema: „Renkontiĝo meze en Eŭropo“ („Treffen inmitten Europas“). Ein zumindest „gefühlter“ Schwerpunkt des Kongresses waren neue Informations- und Kommunikationssysteme des Deutschen Esperanto-Bundes (D. E. B.). Dazu stellte dessen Präsident Sebastian Kirf einige Projekte vor. Dazu gehören z. B. die Rufnummer 0800 3 36 36 36, unter der Anrufer den D. E. B. kostenlos erreichen, und die geplante Neugestaltung von Netzauftritten mehr in Richtung auf so genannte Inhaltsverwaltungssysteme (CMS) zum gemeinschaftlichen Bearbeiten von Netzseiten, wozu dann nur wenige Programmier- und HTML-Kenntnisse nötig sind. Der Mitteldeutsche Rundfunk machte während des Kongresses ein paar Filmaufnahmen, und unter der Moderation von



*En egapark Erfurt / Im egapark Erfurt*

Radio F.R.E.I. fand eine Podiumsdiskussion mit prominenten Persönlichkeiten der Esperanto-Bewegung über diese Sprache statt. Auch daran merkte man, dass der D. E. B. seine Wirkung nach außen verstärken möchte. Vorträge gab es zu der Geschichte und den Dialekten Thüringens, Sprachunterricht, -kursen und anderen Themen. Von Fachverbänden der Eisenbahner, Christen und Atheisten fanden Treffen von Mitgliedern und Interessierten statt. Ausflüge gab es u. a. nach Arnstadt und zu dem Gartenpark egapark Erfurt. Außerdem konnte man Filme über beispielsweise das Esperanto-Leben in Nepal schauen, Musik und Musikinstrumente der Luther-Zeit kennenlernen sowie zu neueren Rhythmen von DJ Kunar das Tanzbein schwingen. – Andreas

**Ĝojan kristnaskon kaj bonan gliton en la novan jaron!**